

リアルタイム翻訳アプリご提案

2012年3月

オムロンソフトウェア株式会社

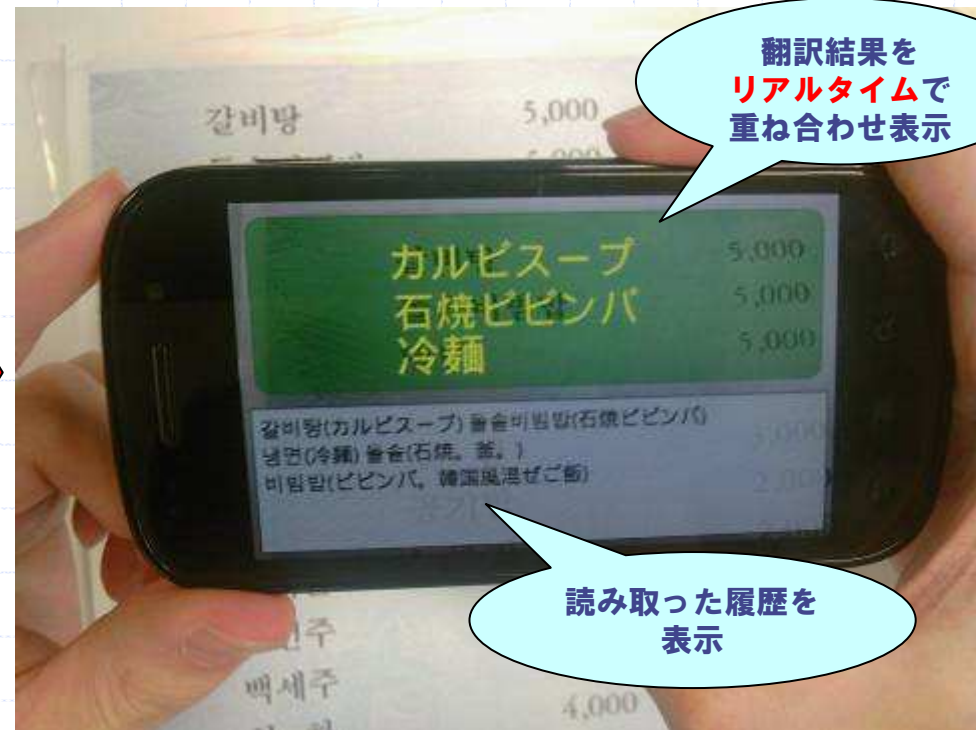
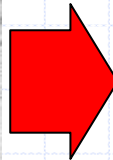
リアルタイム (単語) 翻訳アプリとは

OMRON

かざすだけで即座にOCR・翻訳を行う
ことができるアプリケーションです。

ハンブルメニュー

갈비탕	5,000
돌솥비빔밥	5,000
냉면	5,000
소면	3,000
공기밥	2,000
누룽지	2,000
매취순	8,000
국선주	6,000
백세주	6,000
청하	4,000
맥주	3,000
소주	3,000
사이다	1,000
콜라	1,000



2012年初頭より国内、海外メディア様

にて大きく取り上げられております。

◆ 2012年1月4日

- 日本経済新聞

◆ 2012年1月12日

- テレビ東京系「ワールドビジネスサテライト」
トレンドたまごコーナー

http://www.tv-tokyo.co.jp/mv/wbs/trend_tamago/post_13794/

◆ 2012年2月19日

- TBS系「夢の扉+」

<http://www.tbs.co.jp/yumetobi-plus/backnumber/20120219.html>

掲載後、コンシューマから
多数の好意的な声!

メディア(海外)での掲載

OMRON



<http://www.japantimes.co.jp/text/nn20120106a2.html>



<http://www.appisaurus.com/2273-omron-augmented-reality/>

VacationWorld

<http://vacationworld.us/news/new-mobile-translator-app-lets-you-translate-text-go>



http://www.technology-digital.com/smart_phones/a-smartphone-app-will-instantly-translate-foreign-text

TechCrunch

<http://techcrunch.com/2012/01/04/japan-omron-augmented-reality-translation-app/>

Fareastgizmos

http://www.fareastgizmos.com/mobile_phones/omron-smartphone-application-translates-short-written-phrases-into-japanese-within-half-a-second.php



<http://www.portfolio.com/views/blogs/innovation/2012/01/04/omron-develops-augmented-reality-app-for-real-time-translating>

Livid lobster

<http://lividlobster.com/2012/01/05/omron-augmented-reality-app-translates-foreign-text-on-signs-menus-in-a-flash/>

milfordnissanma

<http://blog.milfordnissanma.com/2012/01/new-augmented-reality-translator-app/>

House of Japan

<http://www.houseofjapan.com/electronics/omron-augmented-reality-app-instantly-translator>



<http://www.proz.com/translation-news/?p=42371>

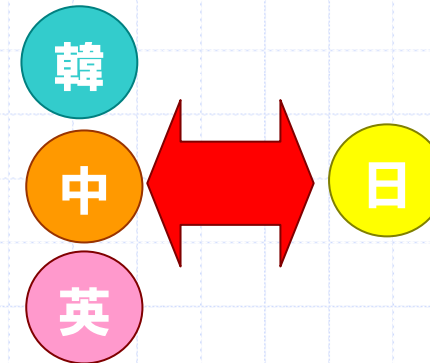
Dear chaos

<http://www.dearchaos.net/2012/01/new-technologies-will-help-us-speak.html>

リアルタイム翻訳アプリの特徴

OMRON

- ◆ カメラプレビュー上で文字認識→単語翻訳
 - **撮影することなくかざすだけで即座に翻訳結果を得ることができます**
- ◆ 多言語対応
 - 目的に応じて以下の翻訳パターンに切り替え可能です
 - ◆ 外国語→日本語
 - 韓国語 → 日本語
 - 中国語(簡) → 日本語
 - 英語 → 日本語
 - ◆ 日本語→外国語
 - 日本語 → 韓国語 (収集中)
 - 日本語 → 中国語(簡) (収集中)
 - 日本語 → 英語
- ◆ 読み取り履歴表示
 - 読み取った履歴 (OCR結果・翻訳結果) を表示することで後からでも簡単に結果を確認できます
- ◆ 縦書き、横書き対応
- ◆ Web API連携機能 (オプション)
 - 翻訳をWeb APIと連携することでより高度な結果を得ることができます



◆ 対応OS

- Android2.1以上

◆ 必要スペック

- カメラのオートフォーカス機能「必須」
- アプリケーションサイズ：約16MB

◆ 対応言語

- | | | |
|----------|---|-----------|
| ■ 韓国語 | → | 日本語 |
| ■ 中国語(簡) | → | 日本語 |
| ■ 日本語 | → | 英語 |
| ■ 英語 | → | 日本語 |
| ■ 日本語 | → | 韓国語(*) |
| ■ 日本語 | → | 中国語(簡)(*) |

(*) 開発中

◆ 標準搭載辞書数とサイズ (次ページ参照ください。)

標準搭載言語

OCR言語	翻訳言語	OCR辞書サイズ	翻訳辞書サイズ	翻訳辞書語彙数・詳細
韓国語	日本語	2.3MB	0.7MB	約8,700語 (基本語彙+旅行者向け語彙 (メニュー、地名、案内板))
中国語 (簡)	日本語	3.5MB	0.7MB	約9,000語 (基本語彙+旅行者向け語彙 (メニュー、地名、案内板))
英語	日本語	0.2MB	0.7MB	研究社 新英和中辞典 対辞書 17,000語：大学教養レベルまでを抜粋した簡易版
日本語	英語	1.8MB	0.6MB	
日本語	韓国語		1.0MB (予定)	
日本語	中国語 (簡)		1.0MB (予定)	

カスタマイズ範囲

- ◆ 上記既存翻訳辞書の語彙追加
(弊社で追加収集、または貴社で追加語彙をご用意いただく)
- ◆ 言語拡張
 - 文字認識 (OCR) の既対応言語
中国語 (繁)、西欧言語 (ドイツ、スペイン、イタリア、フランス)
については、翻訳対象とすることが可能。(辞書を別途カスタマイズ作成)
例：中国語→英語、スペイン語→英語等

WebAPI連携による拡張アプリ案

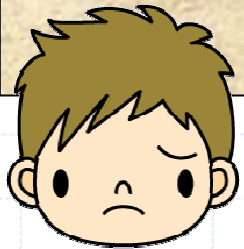
飲食店での利用シーン

文字メニューだけだと
どんな料理かわからない・・・

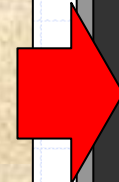
メニューにかざすだけで、対象
料理の画像やクチコミを検索！

メニュー

つゆ焼きそば	700円
煎餅汁	500円
味噌ラーメン	600円



Mmm...



リアルタイムで
OCR解析

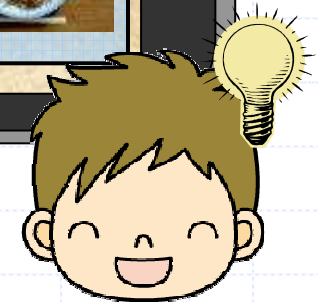
つゆ焼きそば 70
つゆ焼きそば

つゆ焼きそば



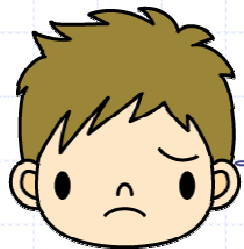
インターネットの画像検索機能と連携！

解析した結果から画像を検索



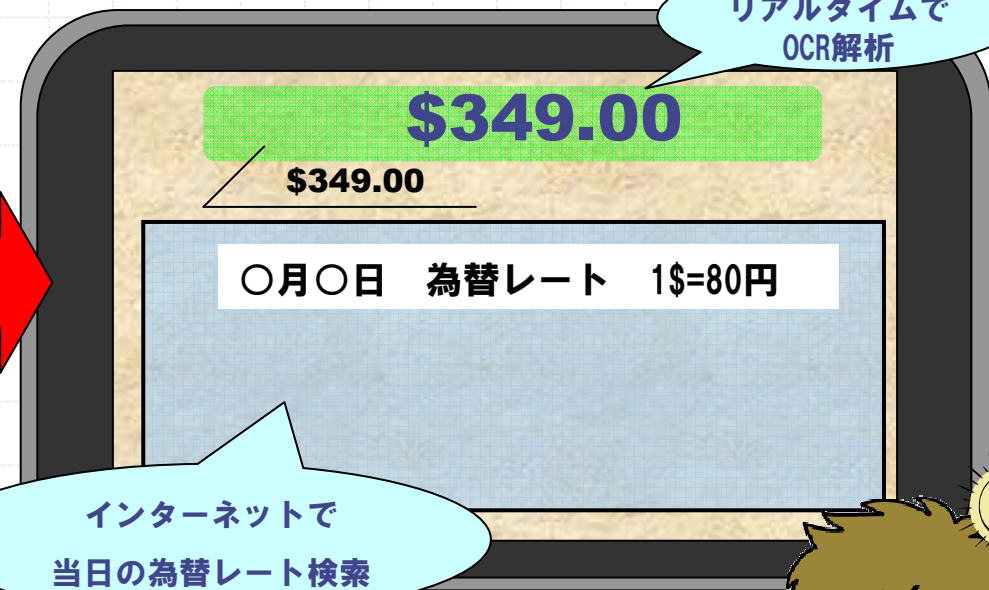
Shopでの利用シーン

クレジットと現金
どっちが得なんだろう？



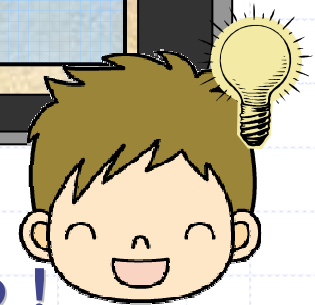
Mmm...

値札にかざすだけで、
当日の円レートを検索！



リアルタイムで
OCR解析

インターネットで
当日の為替レート検索



じゃあカードで払おう！

パンフレット等からの利用シーン

パンフレット

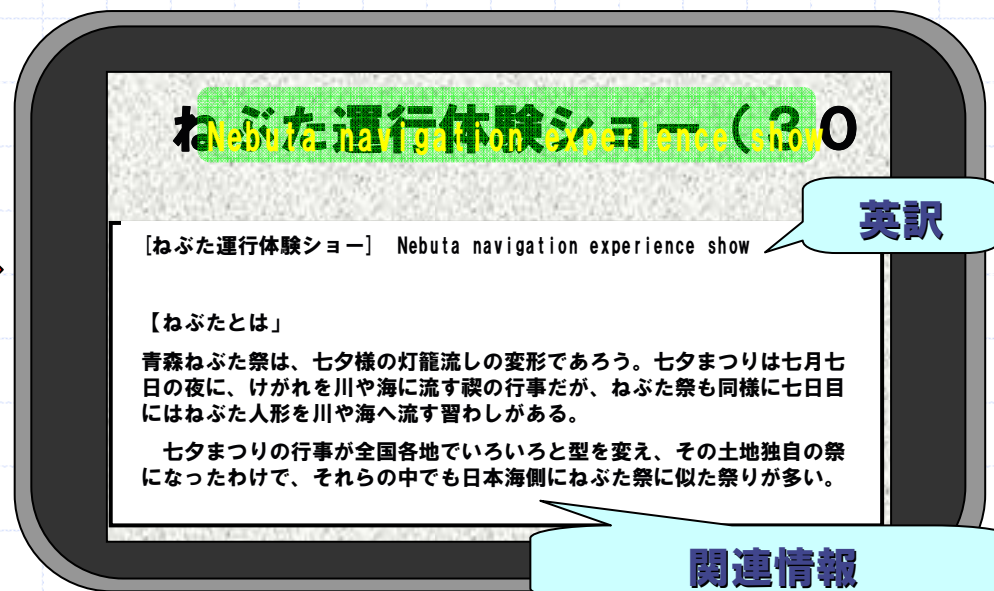
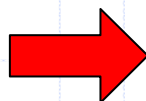
青森の祭り ねぶた



ねぶた運行体験ショー (30分)
ねぶた囃子演奏体験 (70分)

お問合せ
017-753-1234

パンフレットや旅行雑誌、看板などにスマートフォンをかざすだけで、関連情報を表示



ねぶた運行体験ショー (30分)
Nebuta navigation experience show

英訳

【ねぶた運行体験ショー】 Nebuta navigation experience show

【ねぶたとは】
青森ねぶた祭は、七夕様の灯籠流しの変形であろう。七夕まつりは七月七日の夜に、けがれを川や海に流す禊の行事だが、ねぶた祭も同様に七日目にはねぶた人形を川や海へ流す習わしがある。

七夕まつりの行事が全国各地でいろいろと型を変え、その土地独自の祭になったわけで、それらの中でも日本海側にねぶた祭に似た祭りが多い。

関連情報

- ①現在の印刷物(資産)で海外からの観光客に対しても、Webにて対象言語での情報の提供が可能!
- ②観光客が気になった情報を「手軽に」入手可能!

ご提案

- ◆ **高性能カメラ機能をアピールするコンテンツとして**
- ◆ **海外向け端末の独自機能*として**
 - 西欧言語 ⇔ 英語
 - 中国語 ⇔ 英語
 - 韓国語 ⇔ 英語 の単語翻訳
- ◆ **ツイッターやフェイスブック向けにかざして入力する機能*として**

*リアルタイム翻訳アプリをベースとしたカスタマイズが必要です。

弊社リアルタイム翻訳アプリをご検討ください。

ご検討の程何卒よろしくお願ひ申し上げます。